Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme

Herausgeber: Office national suisse du tourisme

Band: 16 (1956)

Rubrik: Le développement du tourisme en 1956

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

tourisme a sa très large part. Rappelons, à cet égard, que le tourisme se plaçait au second rang pour les recettes, avec un total de 990 millions de francs suisses, ceci pour l'exercice 1955. Les nuitées étrangères étant en hausse, comme on l'a vu plus haut, il faut s'attendre à ce que ce poste dépasse pour la première fois le milliard en 1956.

L'année dernière avait commencé sous de très heureux auspices et le premier semestre autorisait des espoirs en une détente plus généralisée de la situation politique internationale. Ce ne fut malheureusement pas le cas. Il y eut le conflit du Proche-Orient et surtout les tragiques événements de Hongrie. Ces faits ont clairement démontré que les espoirs sont encore loin d'être réalisés. Quelles seront les répercussions de cet état de choses sur les échanges touristiques en Europe et dans les pays qui connaissent la liberté? Nous le saurons bientôt.

I. Le développement du tourisme en 1956

1. Statistique

Le Bureau fédéral de statistique a relevé, dans les hôtels, pensions, sanatoriums et cliniques, un total de 6 424 456 arrivées et 24 243 674 nuitées. Par rapport à l'année précédente, le chiffre des arrivées représente une augmentation de 145 742, soit 2,3 % et celui des nuitées de 608 240, soit 2,6 %. De 1954 à 1955, ces augmentations étaient respectivement de 5,5 et 4,2 %, ce qui indique que la progression est moins accentuée.

Pourtant le rapport annuel annonce un chiffre record des nuitées. Celles des hôtes étrangers ont passé d'environ 12,10 millions l'année précédente à presque 12,5 millions, ce qui représente une augmentation de 3,3 %. Les nuitées des touristes suisses ont augmenté de 1,9 %, passant de 11,5 à environ 11,75 millions. Sur cent nuitées, 52 sont dues aux hôtes étrangers et 48 aux touristes suisses ; ces chiffres serrent de près ceux de 1955. L'évolution des arrivées et nuitées de touristes suisses et étrangers dans les hôtels et pensions, sanatoriums et cliniques, pour les années 1956 et 1955, s'établit ainsi :

A. Hôtels et pensions

Arrivées

	1956	1955	Augmentation ou diminution	en %
Etrangers	3 810 933	3 691 032	+ 119 901	+ 3,2
Suisses	2 566 790	2 541 851	+ 24 939	+ 1,0
Total	6 377 723	6 232 883	+ 144 840	+ 2,3

Nuitées

Etrangers	11 618 683	10 981 757	+ 636 926	+ 5,8
Suisses	9 965 474	9 655 354	+ 310 120	+ 3,2
Total	21 584 157	20 637 111	+ 947 046	+ 4,6

B. Sanatoriums et cliniques

Arrivées

Etrangers	13 114	13 306	— 192	— 1,4
Suisses	33 619	32 525	+ 1 094	+ 3,4
Total	46 733	45 831	+ 902	+ 1,9

Nuitées

Etrangers	876 165	1 119 528	— 243 363	— 21,7
Suisses	1 783 352	1 878 795	— 95 443	— 5,1
Total	2 659 517	2 998 323	— 338 806	— 11,3

C. Total

Arrivées

Etrangers	3 824 047	3 704 338	+ 119 709	+ 3,2
Suisses	2 600 409	2 574 376	+ 26 033	+ 1,0
Total	6 424 456	6 278 714	+ 145 742	+ 2,3

Nuitées

Etrangers	12 494 848	12 101 285	+ 393 563	+ 3,3
Suisses	11 748 826	11 534 149	+ 214 677	+ 1,9
Total	24 243 674	23 635 434	+ 608 240	+ 2,6

La durée moyenne des séjours dans les hôtels et pensions a été, pour les étrangers, de 3,05 jours (1955 : 2,97) et de 3,17 (3,13) pour les Suisses. On relève donc une légère augmentation sur les résultats de 1955.

Le tableau suivant donne un aperçu du mouvement touristique des étrangers dans les établissements cités plus haut, en 1956 et en 1955 :

Nuitées des hôtes étrangers en 1956 et 1955 [1]

Voisins de la Suisse	1956	1955	Augmentation ou diminution	en %
Allemagne	2 850 145	2 585 705	+ 264 440	+ 10,2
France	2 239 735	2 178 952	+ 60 783	+ 2,8
Italie	771 883	727 799	+ 44 084	+ 6,1
Autriche	184 964	173 891	+ 11 073	+ 6,4
Autres pays européens				
Grande-Bretagne et Irlande	2 104 441	2 195 930	— 91 489	— 4,2
Pays-Bas	799 080	744 954	+ 54 126	+ 7,3
Belgique/Luxembourg	970 343	1 001 856	— 31 513	— 3,1
Suède/Danemark/ Norvège	285 512	315 054	— 29 542	— 9,5
Espagne/Portugal .	152 228	134 434	+ 17 792	+ 13,2
Autres pays	272 165	217 165	+ 55 000	+ 25,3
Pays d'outre-mer				
USA	1 106 882	1 093 828	+ 13 054	+ 1,2
Canada/Amérique centrale	98 860	97 980	+ 880	+ 0,9
Amérique du Sud .	156 248	160 429	— 4 181	— 2,6
Afrique	210 771	239 339	— 28 568	— 11,9
Asie/Australie . . .	291 591	268 134	+ 23 457	+ 8,7

[1] Résultats provisoires.

Le tableau ci-dessus montre que les totaux favorables de 1956 sont dus tout d'abord à l'heureuse augmentation des hôtes venus d'Allemagne, ainsi que des Pays-Bas, d'Italie, de France, d'Autriche et d'Espagne (+ 19,6 %). Mais d'autres pays, dont les totaux sont moins élevés, accusent des progrès très sensibles ; ce sont, entre autres, la Grèce (+ 15,8 %), Israël (+ 16,8 %), le Brésil (+ 15,1 %), ainsi que les deux groupes de pays que nous appellerons « reste de l'Afrique » (+ 22,3 %) et « reste de l'Asie » (+ 16 %). Les taux de fréquentation de ces deux groupes semblent toutefois ne pas avoir un caractère strictement touristique, mais doivent être plutôt attribués aux conférences diplomatiques tenues dans notre pays.

Le nombre des nuitées d'hôtes étrangers, d'après leur provenance, reste à peu près dans les mêmes proportions que l'an passé : 10 630 496 nuitées ou 85,1 % pour l'Europe (1955 : 84,6 %), 1 170 122 ou 9,3 % pour l'Amérique du Nord (9,4 %) et 694 230 ou 5,6 % (6 %) pour le reste du monde, soit l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud, l'Afrique, l'Asie et l'Australie.

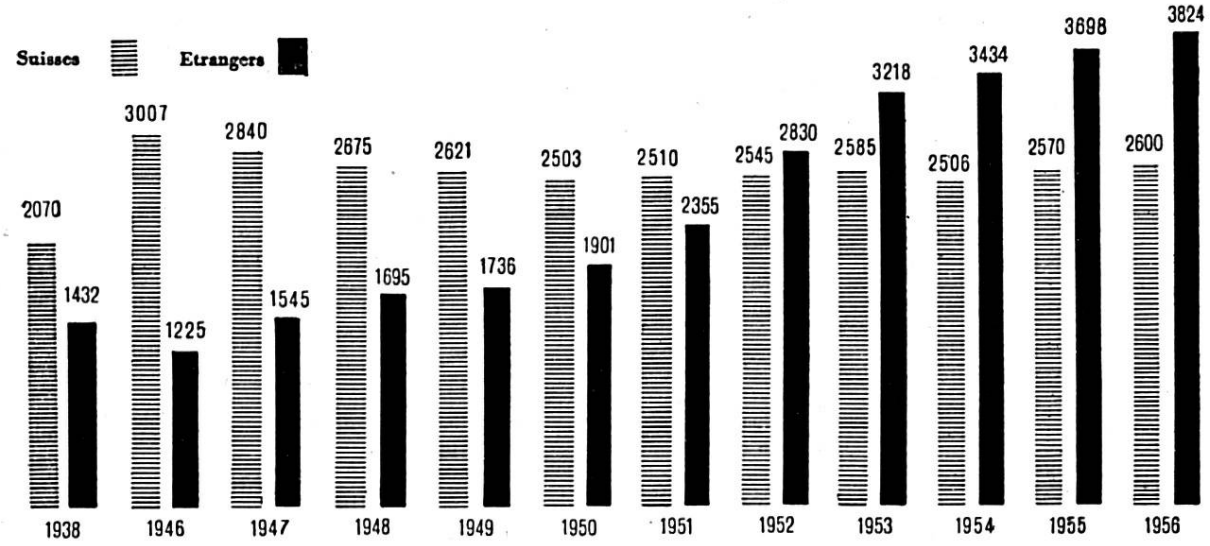
Les possibilités d'hébergement qui, à la fin de l'année 1955, étaient de 187 101 lits, se sont accrues de 4661 (2,5 %), ce qui fait un total de 191 762 lits. Alors que le nombre des lits dans les hôtels et les pensions s'augmentait de 5998 unités (3,4 %), on comptait, à la fin de 1956, 1337 lits en moins (11,2 %) dans les sanatoriums et les cliniques. Les lits à disposition furent occupés comme il suit en 1956 : 44,3 % (1955 : 43,9 %) dans les hôtels et pensions, 70,9 % (74,1 %) dans les sanatoriums et cliniques, soit un pourcentage de 46,2 (46,3) pour l'ensemble.

2. Trafic ferroviaire

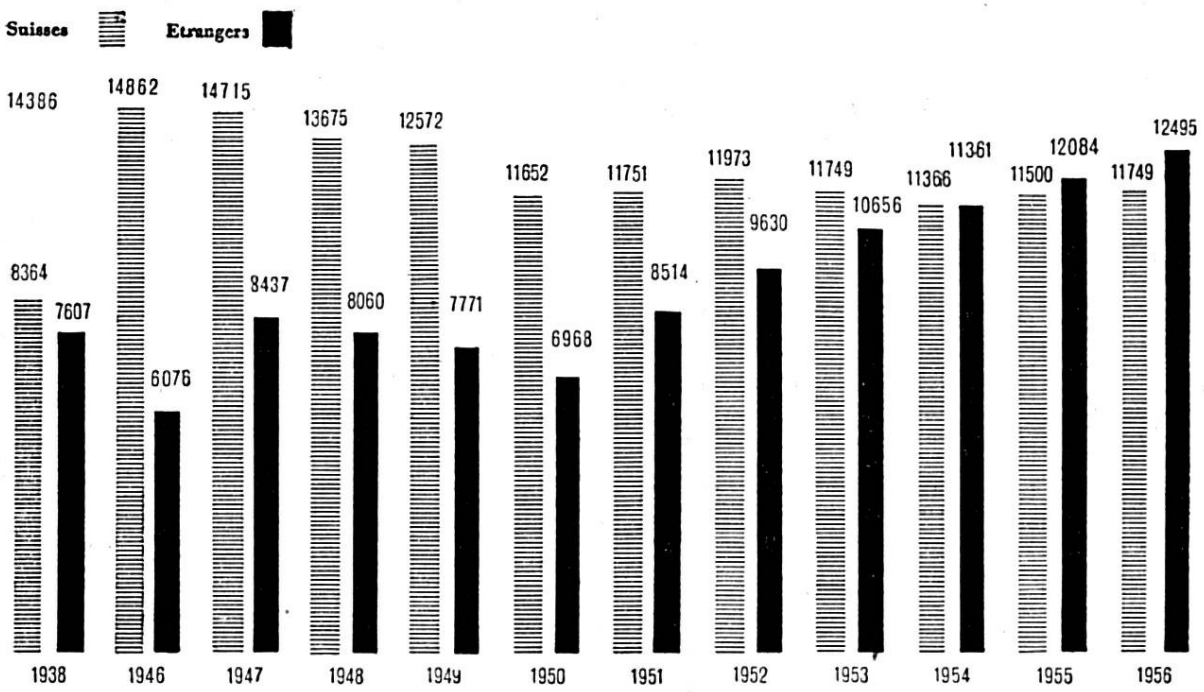
Les Chemins de fer fédéraux ont transporté en 1956 215,7 millions de voyageurs, 7,3 millions de plus que l'année précédente. Les recettes provenant du trafic des voyageurs se montent à 326 millions, ou 10,9 millions de plus qu'en 1955. Le total des voyageurs et des recettes est un record dans l'exploitation des CFF. Il a été vendu, en 1956, 19 089 abonnements généraux de vacances d'une validité de 15 jours et 1798 d'une validité de 30 jours, soit 20 887 au total (1955 : 19 543).

Développement du mouvement touristique de 1938 et de 1946 à 1956

Arrivées dans les hôtels, pensions, sanatoriums et établissements de cure (en milliers)



Nuitées dans les hôtels, pensions, sanatoriums et établissements de cure (en milliers)



612 469 billets de vacances ont été vendus, soit 6358 de moins qu'en 1955. Les cinq trains-croisière internationaux organisés par les CFF ont connu un plein succès. Malgré le temps peu favorable de cet été, les CFF ont pu organiser, en collaboration avec les agences de voyages allemandes, de nombreuses excursions à destination de nos régions touristiques au départ des régions frontalières allemandes. En été, 34 888 voyageurs ont participé à 283 voyages organisés, dans lesquels les excursions au Tessin ont à nouveau connu le plus vif succès. 2115 touristes se sont rendus en Suisse, en excursions accompagnées, venant de France (Alsace et Savoie). Selon les relevés établis par l'Office fédéral des transports, les chemins de fer privés suisses ont encaissé pour le trafic des voyageurs, en 1956, Fr. 70 229 000 (1955 : 68 611 000) ; les chemins de fer à crémaillère et de montagne : Fr. 10 947 000 (10 794 000) et les funiculaires : Fr. 8 407 000 (8 064 000). Il n'est pas encore possible d'obtenir les totaux de vente de billets à l'étranger pour l'ensemble des entreprises suisses de transport (non compris la Swissair), mais on présume qu'ils seront aussi élevés que ceux de l'an dernier, soit environ de 54 millions de francs.

3. Le trafic routier

Nous ne disposons actuellement que des chiffres fournis par la Direction générale des douanes quant aux véhicules étrangers entrés en Suisse pour la période du 1er janvier au 31 août 1956. Pendant ces huit mois, qui comprennent la plus forte période de trafic routier, on a relevé l'entrée en Suisse de 6 024 573 véhicules à moteur étrangers, y compris le trafic frontalier, soit 1 096 992 (+ 22,2 %) de plus que pendant la période correspondante de 1955. 1 591 335 entrées sont dues à des régions et pays éloignés de nos frontières, ce qui est fort intéressant du point de vue touristique (+ 11,4 %) ; ce chiffre comprend 1 412 459 voitures privées (+ 14,6 %), 140 411 motocyclettes et scooters (— 10 %) et 38 465 autocars (— 3,1 %). 572 144 véhicules (+ 8,8 %) proviennent d'Allemagne, 515 727 (+ 7,4 %) de France, 275 859 (+ 25,7 %) d'Italie, etc.

Pendant le dernier exercice, 117 125 véhicules à moteur ont été

transportés par le tunnel du Gothard, dans les deux sens, ce qui représente une augmentation d'un cinquième sur le total de l'année passée. Le trafic de Pâques, très fort, put être acheminé sans difficulté grâce aux mesures prises par les CFF, les associations automobiles et la police routière des cantons d'Uri et du Tessin. Les grandes artères alpestres Nord-Sud ont été ouvertes à la circulation entre le 9 et le 31 mai, alors que la plupart des autres cols ne furent praticables que dès la mi-juin.

Les cars postaux ont transporté 22 924 055 personnes, soit 724 815 de plus que l'année précédente. Les recettes se sont élevées à Fr. 21 592 348 soit Fr. 413 274 de plus.

Au 30 septembre 1956, on avait dénombré en Suisse exactement 606 753 véhicules à moteur, soit 308 679 automobiles privées (1er septembre 1955 : 270 821), 11 392 voitures privées de livraison (8696), 2594 autobus et autocars (2502), 74 702 motocyclettes (59 201), 81 960 scooters (76 654) et 78 545 vélomoteurs (80 586). On compte en Suisse un véhicule à moteur pour 8 habitants.

4. Trafic aérien

Outre notre compagnie aérienne nationale, la Swissair, 24 entreprises étrangères ont collaboré à l'exploitation du réseau international aérien de la Suisse. Sur un réseau d'environ 260 000 kilomètres, 46 582 vols horaires furent effectués (1955 : 38 953) avec un total de 1 230 765 passagers, 6726 tonnes de courrier (6057) et 17 845 tonnes de fret (14 922). La part de la Swissair, dont le réseau s'étend sur près de 60 000 kilomètres et qui dessert ainsi 38 villes dans 23 pays de quatre continents, fut de 32 497 vols horaires (22 669). 773 956 passagers (630 719), 3608 tonnes de courrier (3317), 10 421 tonnes de fret (8487) et 612 millions de kilomètres-passagers (519). Le chiffre d'affaires de la Swissair en 1956 a atteint 159 millions de francs, 29 millions de plus que l'année précédente. Le réseau des lignes internationales n'a pas subi de grands changements par rapport à 1955 ; relevons simplement qu'un certain nombre de vols ont été augmentés en raison de la demande toujours croissante. Le total du trafic sur

demande est en léger recul. En 1956, la Swissair a remplacé ses avions pour distances moyennes Convair-240 par sept nouveaux Convair-Metropolitan et a acquis deux appareils long-courriers du type Douglas DC-7C qui furent mis en activité à la fin de l'année, sur le parcours nord-atlantique.

172 454 vols (184 147) avec 58 622 passagers (60 476) ont été effectués par la flotte aérienne suisse privée (sport et tourisme) ; il faut attribuer au mauvais temps le recul enregistré dans ce secteur. 24 209 vols à voile (23 950) ont été relevés avec un total de 6949 (6573) heures.

Au 31 décembre 1956, on dénombrait en Suisse 403 avions (privés) (451), 173 planeurs (169) et 5 ballons libres immatriculés. A cette même date, le personnel se composait de 1990 pilotes d'avions (1973), 455 pilotes de vol à voile (449) et 1093 élèves pilotes (1212).

II. Rapports avec les autorités, les intéressés au tourisme et les associations

Notre gratitude va tout d'abord à M. le conseiller fédéral Lepori qui, en sa qualité de chef du Département fédéral des postes et chemins de fer, défend avec énergie les intérêts de notre tourisme. Au congrès du Skål-Club international à Interlaken, le distingué magistrat a apporté aux délégués d'agences de voyages et d'entreprises de transport de plusieurs pays le salut du gouvernement où s'affirmait, une fois de plus, l'intérêt très vif qu'il porte aux problèmes touristiques.

Nous tenons à dire nos remerciements, pour l'appui efficace qu'ils nous accordent, à l'Office fédéral des transports, au Département politique fédéral, aux légations et consulats suisses, ainsi qu'au Département fédéral de l'économie publique et à ses délégués aux accords commerciaux. Notre collaboration avec la Fédération suisse du tourisme est empreinte du meilleur esprit pour la recherche de solutions aux divers problèmes touristiques. Le vote des Chambres fédérales intervenu en décembre 1955 au sujet du financement de notre Office pour cinq ans facilite dans une large mesure notre travail et notre plan